



聖荷西中文學校

San Jose Chinese School

2016-2017 年學術比賽須知

2016-2017 Academic Contest

- 1 校內學術比賽已訂於 2017 年 1 月 28 日（星期六）下午 1：30 - 4：30 假 Leland High School 校址舉行。

The 2016-2017 San Jose Chinese School Academic Contest will be held on January 28, 2017 at Leland High School from 1:30 - 4:30 PM.

- 2 詳情請閱本比賽報名須知，並於截止日期前交回班主任或導師。為避免作業錯誤，及增進工作效率，請參賽同學填寫完整資料。

Please read the instruction before filling out the registration form. You can submit your registration form to your class representative/your teacher. To avoid processing error and help us handle the registration more efficiently, please fill out the form clearly.

- 3 10/15/2016 開始回收報名表，報名截止收件日為 2016 年 11 月 5 日當日下午下課前。請各班班主任務必收齊（不論參加與否者，亦需填妥並交回報名表），並準時將報名表交回教務處。

Academic Department will start collecting all registration forms on October 15, 2016 and the last day to register is **November 5, 2016**. **Class representatives need to collect all registration forms regardless of the participation** from their own classes and submit them to the Academic Department no later than the class dismissal time on November 5, 2016.

- 4 今年學術比賽項目，年齡分組，及比賽方式均按照北加州中文學校聯合會學術比賽規則辦理。詳細內容（包括規則、考試形式與試題範例、朗讀讀稿等）請與各班導師聯絡，或於 11 月中以後到下列網站查閱：

www.sanjosechineseschool.org

www.anccs.org

This year's contest will follow the guidelines from the ANCCS on contest categories, grouping and rules. More details (including rules, test format, sample questions, and reading scripts) can be obtained from your teachers or refer to the following websites for more details after mid November:

www.sanjosechineseschool.org

www.anccs.org

- 5 各項比賽均統一命題。除國語組演講、國語組朗讀、書法比賽及唱遊外，其餘各組項目考題均在試場內宣佈。所有比賽進行時，家長一律不允許進入試場。

SJCS will use unified test questions. Test papers will be distributed to students at the contest in the test centers except for the following categories: Mandarin Speech, Mandarin Read Aloud, Chinese Calligraphy and Chinese Children's Songs. Test questions for these events will be given to students in advance. Parents are not allowed to enter the classrooms during the contest.

6 唱遊項目, 參賽者(獨唱或合唱)將表演一首賽前公佈的指定曲, 和一首自選曲。
For the “Chinese Children’s Songs” category, contestants (Solo or Duet) will perform two songs: one mandatory and one elective. The mandatory songs will be announced in advance.

7 校內學術比賽獲得第一名者並獲評審老師推薦, 將可代表本校參加 2017 年北加州中文學校聯合會學術比賽(CSL-A, CSL-B 組朗讀亦可參加聯合會學術比賽, 其他 CSL 學生除外)。獲前三名者將另擇日期頒發獎勵, 另外, 凡參加學生均獲參加獎。

There are three winners in each category. The Award ceremony will be set at a later date. The first prize winner of each category from each group (**with teacher recommendations**) will represent SJCS in the ANCCS 2017 contest. This also includes CSL-A/CSL-B groups in Read Aloud category. Other CSL winners don’t participate in ANCCS contest. Each participant will receive a Participation Award.

8 避免某些項目人數擁擠或乏人問津, 以達到多方發掘學生資賦, 並使各組各項均有優秀學生代表本校爭光之目的。附上去年各組各項比賽報名人數以供參考。

The number of participating students in each group and category from last year’s contest is provided for your reference. It is our attempt to keep students informed of categories with low participation so that they can decide which category to sign up. The school can in turn find new talents to represent our school in the ANCCS Academic Contest.

9 如果某些項目報名人數不足, 該項目將會被取消, 已報名的學生可以轉換其他項目。

If the number of students is too low for a category, the category will be cancelled. Students who have signed up for a cancelled category, could switch to another category.

10 本校 CSL 學生人數日漸增加, 鑒於他們的課程與非 CSL 學生不同, 為了鼓勵他們學習中文的努力, 今年將繼續為 CSL 參賽學生在一些項目實行單獨計分。

Due to the fact that the number of CSL students at SJCS has increased steadily over the past few years, and the curriculum for CSL classes is different from non-CSL classes, we would liketo encourage and motivate CSL students to participate in the Academic Contest.The school selects separate winners for CSL students in several categories.

11 年齡分組以每年 1 月 1 日(含)至 12 月 31 日(含)為基準。

Birthdays are counted between January 1st (included) and December 31st(included) of each calendar year.

學術比賽年齡分組表 Grouping Table (*with exception)

組別 Groups	年齡 AgeGrouping	CSL 組別* CSLGroupings
A	13 歲(含) 以上 (13 or above) (出生年 birth year <= 2003)	CSL5, CSL 6/7
B	10 歲(含) - 12 歲(含) (10 to 12 years old) (出生年 birth year = 2004,2005,2006)	CSL4
C	7 歲(含) - 9 歲(含) (7 to 9 years old) (出生年 birth year = 2007,2008,2009)	CSL2, CSL3
D	7 歲以下 (under 7 years old) (出生年 birth year > 2009)	CSL-K, CSL1
CD	10 歲以下 (under 10 years old) (出生年 birth year > 2006)	CSL-K, CSL1, CSL2, CSL3

*CSL-A and CSL-B in Read Aloud Category follows the Age Grouping instead of CSL Class grouping.

2016 - 2017 學術比賽項目表 Contest Categories

	項目 CATEGORIES	CSL GROUPS	代號 CODE	分組 AGE GROUPS	附註 NOTES	去年報名人數 LAST YEAR'S SUMMARY
1	國語組演講 Mandarin Speech	YES	MS	A, B, C, D	題目 Topics (www.sanjosechinese school.org)	A-2, B-4, C-3, D-1 CSL-A-1
2	國語組即席演講 Mandarin Impromptu	YES	MI	A, B		A-4, B-2
3	鉛筆書法 Pencil Calligraphy	NO	PW	A, B, C, D		A-5, B-5, C-4, D-3
4	毛筆書法 Brush Calligraphy	NO	CL	A, B, CD		A-4, B-2 CD-3
5	西畫 Western Painting	NO	WD	A, B, C, D		A-6, B-7, C-10, D-6
6	國畫 Chinese Painting	NO	CW	A, B, CD		B-1, CD-10
7	作文 Composition	YES	ES	A, B, CD	CD 組：看圖作文 Group CD: Story Writing from Pictures	A-1, CD-1
8	注音符號拼音 Phonetics	NO	SP	C, D		C-2, D-2
9	閱讀測驗 Reading Comprehension	YES	RC	A, B, C		A-3, B-2, C-3
10	國語組朗讀 Mandarin Read Aloud	YES	RT	A, B, C, D	讀稿 Reading Scripts (www.sanjosechinese school.org)	A-1, B-7, C-9, D-7 CSL-A-3, CSL-B-3, CSL-C-4, CSL-D-10
11	漢語拼音 Hanyu Pinyin	NO	HP	A, B		A-12, B-5
12	中文打字 Chinese Typing	YES	TP	A, B	C 組不外派比賽 (Group C will not go to ANCCS Academic Contest)	A-3, B-5
13	唱遊 Chinese Children's Songs	YES	SG	C, D	不外派比賽 (not a category in ANCCS Academic Contest)	C-3, D-4 CSL-C-7, CSL-D-7

聖荷西中文學校 2016-2017 學術比賽報名表

San Jose Chinese School 2016-2017 Academic Contest Registration Form

*每一項目均需填寫 *All fields are required	班級 Class ID:	參加/不參加 Participate / Not this time	
學生姓名:	Name (Last, First):	出生日期 Date of Birth: MM / DD / YY	
電話 Phone#:	家長 Parent's E-mail:		
父親姓名: Father's Name (Last, First):			
母親姓名: Mother's Name (Last, First):			
參加同學請選一項目及該項目的組別 Student: Please choose one Category and one Group in that category.			
	項目 CATEGORIES	CSL 分組 groups	分組 groups
1	國語組演講 Mandarin Speech	CSL-A, CSL-B, CSL-C, CSL-D	A, B, C, D
2	國語組即席演講 Mandarin Impromptu	CSL-A, CSL-B	A, B
3	鉛筆書法 Pencil Calligraphy	None	A, B, C, D
4	毛筆書法 Brush Calligraphy	None	A, B, CD
5	西畫 Western Painting	None	A, B, C, D
6	國畫 Chinese Painting	None	A, B, CD
7	作文 Composition	CSL-A, CSL-B	A, B, CD
8	注音符號拼音 Phonetic	None	C, D
9	閱讀測驗 Reading Comprehension	CSL-A, CSL-B, CSL-C	A, B, C
10	國語組朗讀 Mandarin Read Aloud	CSL-A, CSL-B, CSL-C, CSL-D	A, B, C, D
11	漢語拼音 Hanyu Pinyin	None	A, B
12	中文打字 Chinese Typing	CSL-A, CSL-B	A, B
13	唱遊 Chinese Children's Songs 挑選一項 Select one: 獨唱 Solo <input type="checkbox"/> (if duet, write name of partner here) 兩人合唱 Duet <input type="checkbox"/>	CSL-C, CSL-D	C, D

組別	出生年	CSL Classes*	Groups	Birth Years	CSL Classes*
A	出生年 ≤ 2003	CSL5, CSL 6/7	C	2007, 2008, 2009	CSL3, CSL2
B	2004, 2005, 2006	CSL4	D	Birth year > 2009	CSL-K, CSL1
			CD	Birth year > 2006	All of the above

**CSL-A/CSL-B in Read Aloud follows Birth Years grouping instead of CSL Classes grouping.*

無論參加與否，請填妥本表格後撕下這一頁於 2016 年 11 月 5 日或以前交班主任收齊送教務處

All students have to complete the form, and return this page only to their class reps on or before Nov 5, 2016.

Class Representatives: Please collect ALL registration forms and return them to the Academic Department.

Note : Registration and amendment after due date will not be accepted.